



## Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
16 January 2008

Russian  
Original: English

---

### Третий комитет

#### Краткий отчет о 45-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в четверг, 15 ноября 2007 года, в 10 ч. 20 м.

*Председатель:* г-н Вулф ..... (Ямайка)

### Содержание

Пункт 70 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (*продолжение*)

- b) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (*продолжение*)

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 10 ч. 20 м.*

**Пункт 70 повестки дня: Поощрение и защита прав человека (продолжение)**

**б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (продолжение)**  
(A/C.3/62/L.29, A/C.3/62/L.78 – L.81)

*Проект резолюции A/C.3/62/L.29: Мораторий на применение смертной казни*

1. **Председатель** обращает внимание на предложенные поправки к проекту резолюции, содержащейся в документах A/C.3/62/L.78 – L.81, которые не имеют последствий для бюджета по программам. Поступила просьба провести заносимое в протокол заседания голосование по каждой поправке.

2. **Г-н Деджа** (Барбадос), представляя предлагаемую поправку к проекту резолюции A/C.3/62/L.29, изложенную в документе A/C.3/62/L.78, заявляет о том, что формулировка пункта 2 (а) проекта резолюции является слишком жесткой и подразумевает, что государства, в которых сохраняется смертная казнь, не соблюдают международные нормы. Предлагаемая поправка призвана обеспечить более мягкую формулировку.

3. **Г-н Льянос** (Чили), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, отмечает, что авторы этого проекта резолюции стремились гарантировать защиту прав лиц, которым грозит смертная казнь; предлагаемая поправка ослабит их защиту. В этой связи делегация страны, которую представляет оратор, будет голосовать против этой поправки.

4. **Г-н Эбнер** (Австрия), выступая с разъяснением мотивов голосования до голосования, заявляет, что в Международном пакте о гражданских и политических правах и в приложении к резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета четко указывается, что смертная казнь относится к вопросам, связанным с защитой прав человека. Поэтому недостаточно только лишь "учитывать" эти международные нормы, поскольку это лишает лиц, которым грозит смертная казнь, их основных прав человека.

5. В отношении пункта 2 слово "encourage" ("предлагает") существенно смягчит формулировку

проекта резолюции. По этим двум причинам делегация страны, которую представляет оратор, будет голосовать против предлагаемой поправки.

6. *Проводится заносимое в протокол заседания голосование по предложенной поправке, содержащейся в документе A/C.3/62/L.78.*

*Голосовали за:*

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гренада, Египет, Зимбабве, Индия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Науру, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа – Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Туркменистан, Уганда, Узбекистан, Центральноафриканская Республика, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Молдова, Монако, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины,

Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка.

*Воздержались:*

Алжир, Бутан, Гана, Гватемала, Замбия, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Мали, Марокко, Нигерия, Индонезия, Республика Корея, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки, Фиджи, Шри-Ланка.

7. *Предложенная поправка к проекту резолюции A/C.3/62/L.29, содержащаяся в документе A/C.3/62/L.78, отклоняется 78 голосами против 66 при 17 воздержавшихся\*.*

8. **Г-н Деджиа** (Барбадос) говорит, что предложенная поправка была направлена не на выражение неуважения и международным нормам, а на смягчение формулировки.

9. **Г-н Агтия** (Египет) отмечает, что делегация страны, которую он представляет, голосовала за принятие предложенной поправки, поскольку в пункте 2 (а) содержится ссылка на резолюцию не Генеральной Ассамблеи, а Экономического и Социального Совета. В Третьем комитете считается нормой учитывать резолюции, принятые органами ограниченного состава.

10. **Г-н Деджиа** (Барбадос), представляя поправку к проекту резолюции A/C.3/62/L.29, содержащуюся в документе A/C.3/62/L.79, говорит, что ему неясно, почему, в соответствии с пунктом 2 (b) государства призывают представлять Генеральному секретарю информацию о применении смертной казни. Более разумным в открытом обществе является предоставление общественности доступа к информации о применении смертной казни.

11. **Г-н де Клерк** (Нидерланды), выступая с разъяснением мотивов голосования перед голосованием, заявляет, что основная цель приложения к резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета, в котором в частности указывается, что смертный приговор может быть приведен в исполнение только в соответствии с окончательным судебным решением, вынесенным

компетентным судом после завершения судебного процесса и при этом должно причиняться как можно меньше страданий, заключается в соблюдении гарантий защиты прав лиц, которым угрожает смертная казнь. В этой связи представляется логичным, что государствам предлагается предоставлять Генеральному секретарю информацию о ходе осуществления этой резолюции. Делегация страны, которую представляет оратор, будет голосовать против предложенной поправки.

12. **Г-н Давиде** (Филиппины), выступая с разъяснением мотивов голосования перед голосованием, говорит, что наиболее подходящим форумом для обсуждения вопроса о смертной казни и получения информации, касающейся гарантий защиты прав лиц, которым угрожает смертная казнь, является Организация Объединенных Наций. Делегация страны, которую представляет оратор, будет голосовать против предложенной поправки, поскольку предоставление информации будет оставлено на усмотрение государств-членов, что является недопустимым.

13. **Г-н Тарраго** (Бразилия), выступая с разъяснением мотивов голосования перед голосованием, отмечает, что пункт 2 (b) проекта резолюции нацелен на предоставление Генеральному секретарю возможности оценивать ход осуществления резолюции 1984/50 Экономического и Социального Совета на основе информации, полученной от государств-членов. Формулировка предлагаемой поправки не соответствует общепринятым нормам; делегация страны, которую представляет оратор, будет голосовать против поправки.

14. *Проводится заносимое в протокол заседания голосование по предложенной поправке к проекту резолюции A/C.3/62/L.29, содержащейся в документе A/C.3/62/L.79.*

*Голосовали за:*

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гренада, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Науру, Нигер, Объединенные Арабские Эмираты, Оман,

\* Впоследствии делегация Чешской Республики информировала Комитет о том, что намеревалась голосовать против предложенной поправки.

Пакистан, Папуа – Новая Гвинея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Уганда, Эритрея, Эфиопия, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Мозамбик, Монако, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка.

*Воздержались:*

Алжир, Бутан, Гана, Гватемала, Замбия, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Ливан, Мали, Марокко, Монголия, Нигерия, Республика Корея, Фиджи, Шри-Ланка, Япония.

15. *Предложенная поправка к проекту резолюции A/C.3/62/L.29, содержащаяся в документе A/C.3/62/L.79, отклоняется 82 голосами против 59 при 19 воздержавшихся.*

16. **Г-н Хетананг** (Ботсвана) говорит, что предложенная поправка обеспечивала защиту принципа территориальной целостности. Авторы проекта резолюции не приняли во внимание критические замечания в отношении текста, отказавшись обсуждать их в ходе неофициальных встреч. Оратор выражает разочарование в связи с результатами голосования.

17. **Г-н Аattia** (Египет) отмечает, что в соответствии с пунктом 2(b) Генеральному секретарю предоставляется право контролировать государства-члены, что не входит в его функции. Именно по этой причине делегация страны, которую представляет оратор, голосовала за предложенную поправку.

18. **Г-н Деджиа** (Барбадос), представляя предлагаемую поправку к проекту резолюции A/C.3/62/L.29, содержащуюся в документе A/C.3/62/L.80, говорит, что пункт 2 (с) носит излишне директивный характер и по формулировке не согласуется с Международным пактом о гражданских и политических правах.

19. **Г-жа Кросс** (Соединенное Королевство), выступая с разъяснением мотивов голосования перед голосованием, заявляет, что предложенная поправка, содержащаяся в документе A/C.3/62/L.80, не была представлена в ходе неофициального обсуждения, и, по существу, ее следует рассматривать как попытку изменить объект и цель проекта резолюции.

20. Пункт 2 (с) проекта резолюции подразумевает, что обеспечить применение поэтапного подхода к отмене смертной казни можно путем ограничения сферы ее применения или сокращения числа преступлений, которые могут караться смертной казнью, в соответствии с международными нормами. Делегация страны, которую представляет оратор, будет голосовать против предложенной поправки.

21. **Г-н Давиде** (Филиппины), выступая с разъяснением мотивов голосования перед голосованием, говорит, что в предложенной поправке не учитывается прогрессивный подход к отмене смертной казни, предусмотренный в ряде резолюций Генеральной Ассамблеи, при этом эта поправка противоречит букве и духу проекта резолюции. Делегация страны, которую представляет оратор, будет голосовать против поправки.

22. *Проводится заносимое в протокол заседания голосование по предложенной поправке к проекту резолюции A/C.3/62/L.29, содержащейся в документе A/C.3/62/L.80.*

*Голосовали за:*

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гренада, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар,

Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Науру, Нигер, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа – Новая Гвинея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Уганда, Центральноафриканская Республика, Чад, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Молдова, Монако, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка.

*Воздержались:*

Алжир, Бутан, Гана, Гватемала, Замбия, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Ливан, Мали, Марокко, Республика Корея, Туркменистан, Фиджи, Шри-Ланка.

23. *Предложенная поправка к проекту резолюции A/C.3/62/L.29, содержащаяся в документе A/C.3/62/L.80, отклоняется 83 голосами против 68 при 15 воздержавшихся.*

24. **Г-н Агтия** (Египет) говорит, что предложенная поправка, возможно, изменила бы цель проекта резолюции, однако она согласуется со смыслом Международного пакта о гражданских и политических правах. В пункте 2 (с) проекта резолюции делается попытка изменить правовые обязательства государств-членов.

25. **Г-н Деджиа** (Барбадос), представляя предлагаемую поправку к проекту резолюции A/C.3/62/L.29, содержащуюся в документе A/C.3/62/L.81, отмечает, что международный консенсус относительно смертной казни пока не достигнут. Авторы проекта резолюции стремятся навязать свою систему ценностей другим странам, не уважая при этом их суверенитет или целостность. Предлагаемая поправка составлена в духе Международного пакта о гражданских и политических правах, в котором не исключается возможность назначения смертной казни за совершение наиболее серьезных преступлений. На группу стран, выступающих против проекта резолюции, оказывается давление, причем выдвигаются даже угрозы прекратить оказание помощи этим странам.

26. **Г-н Маканга** (Габон), выступая с разъяснением мотивов голосования перед голосованием, говорит, что предлагаемая поправка является противоречивой. Пункт 2 (d) соответствует названию проекта резолюции, в котором предусматривается введение моратория на применение смертной казни. Ограничение числа преступлений, за которые может быть назначена смертная казнь, будет противоречить основной цели проекта резолюции; по этой причине делегация страны, которую представляет оратор, будет голосовать против предложенной поправки.

27. **Г-н Давиде** (Филиппины), выступая с разъяснением мотивов голосования перед голосованием, отмечает, что обсуждаемая предложенная поправка дублирует предложенную поправку, содержащуюся в документе A/C.3/62/L.71, которая уже отклонена. Пункт 2 (d) является основой резолюции и соответствует духу Пакта. Кроме того, в нем не устанавливается крайний срок для государств-членов. Он сформулирован таким образом, что подрывает основополагающие принципы проекта резолюции, и по этой причине делегация страны, которую представляет оратор, будет голосовать против предлагаемой поправки.

28. **Г-н Вандевиль** (Франция), выступая с разъяснением мотивов голосования перед

голосованием и при этом в качестве одного из авторов проекта резолюции, говорит, что в резолюциях 2857 (XXVI) и 32/61 Генеральной Ассамблеи уже содержались призывы к постепенному сокращению числа преступлений, которые могут караться смертной казнью, в целях ее отмены. Авторы резолюции изначально стремились к принятию резолюции, отменяющей смертную казнь, однако в ходе предварительных консультаций пришли к компромиссному решению изменить формулировку, ограничившись мораторием. В этой связи оратор полагает, что предложенная поправка не соответствует духу и букве проекта резолюции. Вопреки всему сказанному выше некоторыми ораторами, авторы проявили уважение к мнениям других и для того, чтобы отразить эти взгляды, включили в проект концепцию поэтапного введения моратория. Делегация страны, которую представляет оратор, будет голосовать против предложенной поправки.

29. *Проводится заносимое в протокол заседания голосование по предложенной поправке к проекту резолюции A/C.3/62/L.29, содержащейся в документе A/C.3/62/L.81.*

*Голосовали за:*

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Гайана, Гамбия, Гвинея, Гренада, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Науру, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа – Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Уганда, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия,

Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Молдова, Монако, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка.

*Воздержались:*

Алжир, Бутан, Вьетнам, Гана, Гватемала, Замбия, Кения, Конго, Кот-д'Ивуар, Либерия, Ливан, Мали, Марокко, Республика Корея, Фиджи, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

30. *Предложенная поправка к проекту резолюции A/C.3/62/L.29, содержащаяся в документе A/C.3/62/L.81, отклоняется 86 голосами против 67 при 17 воздержавшихся.*

31. **Г-н Хетананг** (Ботсвана) выражает сожаление по поводу отклонения предложенной поправки, поскольку она отражает позицию делегации его страны относительно того, что назначать смертную казнь следует за совершение только наиболее серьезных преступлений.

32. **Г-н Деджиа** (Барбадос) выражает разочарование в связи с результатами голосования. Представитель Франции имел в виду, что авторы поправки стремились навязать другим свои взгляды, однако любой призыв к мораторию или полной отмене, несомненно, является навязыванием для других государств, решивших не отменять смертную казнь, равно как таким навязыванием была и угроза прекратить оказывать помощь, прозвучавшая со стороны ряда стран.

33. **Г-н Хани Джуябад** (Исламская Республика Иран) говорит, что на заседании отсутствуют

представители 15 государств, поэтому можно было бы утверждать, что на деле предложенную поправку не отклонили 99 государств (67+17+15).

*Проект резолюции A/C.3/62/L.29: Мораторий на применение смертной казни*

34. **Г-н Растам** (Малайзия) в духе конструктивного участия предлагает устную поправку в отношении того, чтобы продолжить рассмотрение этой проблемы на шестьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи, поскольку, по всей видимости, международное сообщество ни на шаг не продвинулось к цели достижения консенсуса по этому вопросу. В этой связи в пункте 5 слова "шестьдесят третьей" следует заменить словами "шестьдесят седьмой".

35. **Г-жа Малиновска** (Латвия) обращается с просьбой провести голосование с тем, чтобы отклонить предложенную устную поправку, которая, по мнению делегации страны, которую представляет оратор, не согласуется с необходимостью налаживания постоянного, открытого и транспарентного диалога по этому вопросу.

36. **Г-н Менон** (Сингапур), выступая с разъяснением мотивов голосования перед голосованием при поддержке **г-на Хани Джуябада** (Исламская Республика Иран), **г-жи Боуэн** (Ямайка), **г-на Деджиа** (Барбадос), **г-на Барга** (Сент-Китс и Невис), **г-на Ас-Саифа** (Кувейт), **г-жи Мндебеле** (Свазиленд), **г-на Стрижельского** (Беларусь), **г-на Хетананга** (Ботсвана) и **г-на Сергива** (Ливийская Арабская Джамахирия), говорит, что из прений, состоявшихся за последние два дня, явствует, что эта проблема является крайне противоречивой и вызывает разногласия, и при этом многие государства продолжают придерживаться мнения о том, что этот вопрос относится к области уголовного правосудия. Возобновление обсуждения через год ни к чему не приведет, поскольку позиции делегаций не изменятся. В этой связи делегация страны, которую представляет оратор, будет голосовать за предложенную Малайзией устную поправку; оратор настоятельно призывает другие делегации последовать ее примеру.

37. **Г-н Хеллер** (Мексика) заявляет, что делегация страны, которую он представляет, не поддержит предложенную Малайзией поправку, поскольку некоторые государства через пять будут по-прежнему придерживаться своей неизменной позиции.

38. **Г-н Давиде** (Филиппины) при поддержке **г-на Маканги** (Габон) заявляет, что любое откладывание обсуждения лишь сведет на нет цели проекта резолюции, поскольку за это время большое число людей будет подвергнуто смертной казни. Предложенная поправка лишает смысла пункт 4.

39. **Г-н ульд Ахмед Толба** (Мавритания) поддерживает предложенную Малайзией поправку, поскольку благодаря этому, сторонникам отмены смертной казни будет предоставлено больше времени для рассмотрения позиций тех стран, которые по-прежнему выступают за смертную казнь.

40. **Г-н Агтия** (Египет) говорит, что ежегодное возобновление прений по такому спорному вопросу, станет напрасной тратой ресурсов Организации. Странам необходимо время для того, чтобы выполнить свои надлежащие процедуры. В настоящее время они будут не в состоянии отреагировать на призыв к введению моратория. Таким образом, оратор поддерживает предложенную поправку.

41. **Г-н Никульски** (бывшая югославская Республика Македония) при поддержке **г-на Ксаферража** (Албания) отмечает, что в качестве форума для открытого и конструктивного диалога по данному пункту повестки дня следует и впредь использовать Организацию Объединенных Наций. Предложение же Малайзии противоречит как духу Организации, так и самой резолюции.

42. **Г-н Вандевиль** (Франция) настоятельно призывает государства отклонить предложенную устную поправку, которая отнюдь не является такой благотворной, как представляется. Этот вопрос рассматривается уже с 1971 года, и международное сообщество не вправе позволить себе ждать еще пять лет, чтобы призвать к мораторию.

43. *По просьбе представителя Латвии проводится заносимое в протокол заседания голосование по устной поправке к проекту резолюции A/C.3/62/L.29, предложенной представителем Малайзии.*

*Голосовали за:*

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Гренада, Джибути, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика),

Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Намибия, Науру, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа – Новая Гвинея, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Таиланд, Тонга, Тринидад и Тобаго, Уганда, Чад, Эфиопия, Ямайка.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Маврикий, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Молдова, Монако, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка.

*Воздержались:*

Алжир, Бутан, Гана, Гватемала, Замбия, Камбоджа, Кения, Лесото, Либерия, Ливан, Мали, Марокко, Мозамбик, Республика Корея, Сьерра-Леоне, Того, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Япония.

44. *Предложенная представителем Малайзии устная поправка отклоняется 84 голосами против 68 при 19 воздержавшихся.*

45. **Г-н Дурдыев** (Туркменистан) говорит, что его голос не был засчитан. Оратор намеревался голосовать против.

46. **Г-н Хошайт** (Люксембург) говорит, что его голос был засчитан неверно. Оратор также намеревался голосовать против.

47. *После обсуждения процедурных вопросов, в котором участвовали г-жа Бэнкс (Новая Зеландия), г-н Хеллер (Мексика) и г-н Менон (Сингапур), г-н Хан (Секретарь Комитета) подтвердил, что результаты голосования остаются в силе, однако пояснения представителей Туркменистана и Люксембурга будут приняты к сведению.*

48. **Г-н Агтия** (Египет) предлагает три устные поправки к проекту резолюции. После нынешнего пункта 3 постановляющей части следует включить новый пункт. Пункт будет сформулирован следующим образом: "*настоятельно призывает* государства-члены принять все необходимые меры по защите жизни неродившихся детей". В подготовке этой поправки также участвовали делегации Бахрейна, Ирана, Кувейта, Ливии, Мавритании, Саудовской Аравии и Судана.

49. Аналогичным образом, после нынешнего пункта 3 постановляющей части следует включить второй новый пункт. Он будет сформулирован следующим образом: "*подтверждает*, что каждый человек имеет неотъемлемое право на жизнь, и *подчеркивает* в этой связи, что аборты должны быть допустимы лишь в необходимых случаях, в частности когда серьезному риску подвергается жизнь матери и/или ребенка". В подготовке этой поправки участвовали также делегации Бахрейна, Ирана, Кувейта, Ливии, Саудовской Аравии и Судана.

50. Уважение человеческого достоинства и священность права на жизнь – это принципы, которые глубоко почитаются в исламе и, по сути, во всех религиях и обществах. Оратор отмечает, что положения статьи 6 Международного пакта о гражданских и политических правах гарантируют право на жизнь, в том числе право на жизнь еще не рожденного ребенка беременной женщины, приговоренной к смертной казни, и выражает сожаление по поводу того, что при разработке проекта резолюции применялся избирательный и узкий подход к праву на жизнь, отражающий попытку некоторых государств навязать собственные взгляды. Предложенные оратором поправки отражают иной



подход, основанный на священности права на жизнь всех людей, в том числе права еще не рожденных детей на жизнь. Если намерение авторов резолюции действительно заключается в защите человеческой жизни, то они с готовностью одобряют эти поправки. Соответственно, оратор также предлагает изменить название проекта резолюции "Мораторий на применение смертной казни" на "Право на жизнь" и просит, чтобы в случае голосования по представленным им поправкам, провести голосование по каждой поправке в отдельности в том порядке, в котором они были выдвинуты.

51. **Г-жа Майера** (Бразилия) говорит, что мораторий на применение смертной казни, несомненно, связан с вопросом права на жизнь, однако право на жизнь само по себе не является главной темой проекта резолюции. Предложенные представителем Египта поправки изменят направленность этого проекта резолюции и подорвут его основную идею. Делегация страны, которую представляет оратор, полагает, что вопрос, о праве на жизнь заслуживает всестороннего рассмотрения, но только в более подходящем контексте, и в этой связи она выступает против этих поправок, просит провести заносимое в протокол заседания голосование и призывает другие государства-члены последовать ее примеру и голосовать против этих поправок.

52. **Г-н Давиде** (Филиппины) заявляет, что делегация страны, которую он представляет, всецело поддерживает право на жизнь, в том числе еще не рожденных детей, и одобрит подготовку отдельной резолюции по этому вопросу. Предложенные же поправки не связаны тесным образом с тематикой проекта резолюции, противоречат правилам процедуры и, следовательно, их не следует рассматривать.

53. **Г-жа Бэнкс** (Новая Зеландия) отмечает, что поправки призваны отвлечь внимание от основной идеи тщательно сбалансированной формулировки. Оратор также призывает провести заносимое в протокол заседания голосование по предложенным поправкам. Делегация страны, которую представляет оратор, будет голосовать против поправок, и оратор призывает все государства-члены поступить аналогичным образом.

54. **Г-н Мейер** (наблюдатель от Святого Престола) подтверждает приверженность своей делегации праву человека на жизнь на всех этапах жизни. Государства обязаны применять последовательный подход к праву на жизнь и не превращать это право в политический

инструмент, а также защищать каждую человеческую жизнь, а не заниматься выяснением того, в чьей жизни действительно имеется честь и достоинство.

55. **Г-н Ас-Саиф** (Кувейт) говорит, что уважение права на жизнь заложено в саму основу проекта резолюции. В этой связи делегация страны, которую он представляет, поддерживает предложенные поправки, в том числе в отношении изменения названия проекта резолюции, и призывает все государства-члены голосовать за поправки.

56. **Г-н Сергива** (Ливийская Арабская Джамахирия), подчеркивая абсолютный характер права на жизнь, в том числе еще не рожденных детей, интересуется причинами, по которым проект резолюции защищает право на жизнь преступников, а не невинных, еще не рожденных детей. Делегация страны, которую представляет оратор, будет голосовать за предложенные поправки и призывает все государства-члены последовать ее примеру.

57. **Г-н Хани Джуябад** (Исламская Республика Иран), подчеркивая, что защита права на жизнь является основной целью деятельности Организации Объединенных Наций, приветствует, в частности, предложение изменить название проекта резолюции. Хотя нынешняя формулировка проекта резолюции воплощает в себе межрегиональный консенсус, в ней не отражаются в полной мере мнения всех делегаций. Ввиду нехватки времени делегация страны, которую представляет оратор, не подготовила проект резолюции, непосредственно касающейся права на жизнь, однако оратор готов надлежащим образом рассмотреть этот вопрос на следующей сессии Комитета.

58. **Председатель** говорит, что поступила просьба провести заносимое в протокол заседания голосование по первой предложенной представителем Египта поправке.

59. **Г-н Агтия** (Египет) подчеркивает, что вопрос о праве на жизнь должен рассматриваться не на избирательной, а на всесторонней основе. Предложенные его делегацией поправки полностью соответствуют в частности пункту 2 преамбулы, и поэтому оратор призывает все делегации голосовать за них.

60. **Г-жа Моларони** (Сан-Марино), выступая с разъяснением мотивов голосования перед голосованием, отмечает, что делегация страны,

которую она представляет, уважает право на жизнь всех граждан ее страны на всех этапах жизни, в том числе еще не рожденных детей, однако предложенная поправка не имеет отношения к теме проекта резолюции и изменит ее сферу охвата, цель и содержание. Делегация страны, которую представляет оратор, будет в этой связи голосовать против этой поправки.

61. **Г-н Рис** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация страны, которую он представляет, считает необходимым защищать жизни еще не рожденных детей и будет голосовать за первую предложенную поправку. Государствам, отвергающим смертную казнь, следует, по крайней мере, проявить такое же добросовестное внимание к защите жизни невиновных.

62. **Г-н Гонсалес** (Коста-Рика) сообщает, что по мнению делегации страны, которую он представляет, право на жизнь необходимо соблюдать с момента зачатия; право на жизнь является основой уважения человеческого достоинства и прав человека. Поэтому делегация его страны и стала одним из авторов проекта резолюции A/C.3/62/L.29. Тем не менее, оратор будет голосовать против этой поправки, поскольку она изменяет сферу охвата и цель проекта резолюции.

63. **Г-жа Томич** (Словения) напоминает о том, что проект резолюции представляет собой межрегиональную инициативу. В рамках предложенных поправок делаются попытки изменить основную направленность проекта резолюции, и делегация страны, которую она представляет, призывает все государства-члены голосовать против этих поправок.

64. **Г-жа Борхас Чавес** (Сальвадор) говорит, что делегация страны, которую она представляет, как и делегация Святого Престола, признает право на жизнь на всех ее этапах, в том числе на этапе с момента зачатия. Между тем, предложенная поправка изменяет направленность проекта резолюции, и ее делегация будет голосовать против этой поправки.

65. **Г-н Маканга** (Габон) заявляет о том, что в предложенных поправках рассматривается важнейший вопрос, касающийся права на жизнь вообще, что является сложной темой, которую Комитет мог бы рассмотреть. Оратор предлагает тем государствам-членам, которые поддерживают поправки, подготовить проект резолюции для рассмотрения на следующей сессии Комитета. Между тем, основная проблематика в

данном проекте резолюции более конкретна. Делегация страны, которую представляет оратор, будет голосовать против поправок и призывает другие государства-члены последовать ее примеру.

66. **Г-жа Пикко** (Монако) говорит, что ее делегация, несомненно, поддерживает принцип права на жизнь, однако предложенные поправки будут отвлекать внимание от основной проблематики проекта резолюции и изменят ее направленность.

67. **Г-н Брис Гутьеррес** (Гватемала) сообщает, что делегация страны, которую он представляет, поддерживает право на жизнь, в том числе на этапе с момента зачатия. Оратор сожалеет, что вопрос, подлежащий всестороннему рассмотрению Комитетом, был представлен необъективно в контексте не связанного с ним проекта резолюции. Оратор вновь подтверждает мнение делегации страны, которую он представляет, о том, что положения некоторых международных документов, касающихся права на жизнь, применяются избирательно, препятствуя объективному и последовательному проявлению уважения к этому праву. Соответственно, делегация воздержится от голосования.

68. **Г-н Хайи** (Пакистан) говорит, что поправки в полной мере соответствуют рассматриваемой теме. В духе Конвенции о правах ребенка в проекте резолюции содержится призыв к государствам-членам принимать все необходимые меры для защиты жизни еще не рожденных детей. Если основой проекта резолюции действительно является уважение права на жизнь, то не должно быть никаких проблем с включением в этот текст положения о защите права на жизнь еще не рожденных детей. Делегация страны, которую представляет оратор, будет голосовать за все поправки.

69. **Г-жа Серна** (Гондурас) говорит, что делегация страны, которую она представляет, выступает против абортных и поддерживает право на жизнь. Между тем предложенные поправки не имеют никакого отношения к проекту резолюции, и ее делегация будет голосовать против этих поправок.

70. **Г-жа Пеан Мевс** (Гаити) соглашается с тем, что право на жизнь является одним из основных прав и применяется к еще не рожденным детям, однако этот вопрос следует рассматривать отдельно. Эти поправки не имеют отношения к основной проблематике проекта резолюции, и делегация страны, которую она представляет, будет голосовать против этих поправок.

71. **Г-жа Халаби** (Сирийская Арабская Республика) заявляет, что при подготовке проекта резолюции применялся избирательный подход к праву на жизнь; делегация страны, которую представляет оратор, будет голосовать за поправки, предложенные представителем Египта с тем, чтобы текст стал более сбалансированным.

72. **Г-жа Мелон** (Аргентина) говорит, что в проекте резолюции отражается весьма конкретная обеспокоенность международного сообщества, что выражается в призыве наложить мораторий на применение смертной казни, чтобы поощрить государства-члены к изысканию альтернативных мер наказания. В рамках предложенных поправок делается попытка расширить сферу охвата проекта резолюции, и делегация страны, которую оратор представляет, будет голосовать против этих поправок.

73. **Г-н Суарес** (Колумбия) говорит, что делегация страны, которую он представляет, будет с нетерпением ожидать рассмотрения всеобъемлющего проекта резолюции относительно права на жизнь. Между тем, предложенные поправки не имеют никакого отношения к тематике проекта резолюции. В этой связи его делегация воздержится от голосования.

74. **Г-н Льянос** (Чили) заявляет, что в надлежащее время делегация страны, которую он представляет, будет рада рассмотреть и обсудить отдельную резолюцию о праве на жизнь, являющемся основным правом человека. Однако предложенные поправки отвлекут внимание от основной направленности нынешнего проекта резолюции, и его делегация будет голосовать против этих поправок.

75. **Г-н Перальта** (Парагвай) говорит, что делегация страны, которую он представляет, всецело поддерживает принцип права на жизнь, однако поправки не имеют отношения к основной проблематике проекта резолюции, и его делегация будет голосовать против этих поправок.

76. **Г-жа Санчес де Крус** (Доминиканская Республика) говорит, что делегация страны, которую она представляет, является убежденным сторонником уважения права на жизнь, в том числе с момента зачатия. Между тем, предложенные поправки не имеют отношения к проекту резолюции и отвлекут внимание от его основной направленности.

77. **Г-жа Морейра** (Эквадор) заявляет, что право на жизнь, в том числе на этапе с момента зачатия,

является важным положением международных договоров о защите прав человека, в том числе Конвенции о правах ребенка. Делегация страны, которую представляет оратор, будет рада обсудить это право в связи, например, с проектом резолюции, касающейся права на жизнь. Между тем предложенные поправки не согласуются с основной проблематикой проекта резолюции, рассматриваемого в настоящий момент, и ее делегация будет голосовать против этих поправок.

78. **Г-жа Морган-Мосс** (Панама) говорит, что делегация страны, которую она представляет, будет голосовать против предложенных поправок, поскольку они не имеют отношения к основной проблематике проекта резолюции.

79. *Проводится заносимое в протокол заседания голосование по первой устной поправке к проекту резолюции A/C.3/62/L.29, предложенной Египтом.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Бахрейн, Ботсвана, Египет, Зимбабве, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Коморские Острова, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Мальдивские Острова, Монголия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Судан, Тонга, Уганда, Эфиопия.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Молдова, Монако, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и

Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эстония, Южная Африка.

*Воздержались:*

Алжир, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Бутан, Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гренада, Замбия, Индия, Индонезия, Камбоджа, Кения, Колумбия, Конго, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Ливан, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Мьянма, Намибия, Науру, Нигерия, Республика Корея, Российская Федерация, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Чад, Шри-Ланка, Ямайка, Япония.

80. *Первая устная поправка к проекту резолюции A/C.3/62/L.29 отклоняется 83 голосами против 28 при 47 воздержавшихся.*

81. **Г-н Агтия** (Египет) говорит, что делегация страны, которую он представляет, разочарована результатами голосования. Ряд делегаций заявили, что поправка не имеет никакого отношения к обсуждаемой теме, однако сами же ссылались на другие международные договоры, касающиеся права на жизнь.

82. **Председатель** говорит, что поступила просьба провести заносимое в протокол заседания голосование по второй предложенной Египтом устной поправке к проекту резолюции A/C.3/62/L.29.

83. **Г-жа аш-Шехаил** (Саудовская Аравия), выступая с разъяснением мотивов голосования перед голосованием, говорит, что право на жизнь охватывает все этапы жизни человека; поэтому все те, кто признает права человека, должны вместе с ее делегацией голосовать за эту поправку.

84. **Г-н ас-Санф** (Кувейт) сообщает, что делегация страны, которую он представляет, будет голосовать за поправку, с тем чтобы подчеркнуть приоритетность права на жизнь.

85. **Г-н Агтия** (Египет) говорит, что неотъемлемое право на жизнь четко закреплено в Международном пакте о гражданских и политических правах и в Уставе Организации Объединенных Наций, однако некоторые

государства, являющиеся сторонами этих документов, отрицают этот факт. Оратор настоятельно призывает делегации этих стран пересмотреть свои позиции.

86. **Г-жа Роблес** (Испания) заявляет, что единственная цель поправки заключается в том, чтобы исказить истинную цель проекта резолюции, призванного обеспечить постепенную отмену смертной казни. Поэтому ее делегация будет голосовать против этой поправки.

87. **Г-н Гонсалес** (Коста-Рика) говорит, что делегация страны, которую он представляет, считает эту поправку неуместной и будет голосовать против нее.

88. **Г-жа Моларони** (Сан-Марино) говорит, что делегация страны, которую она представляет, согласна с содержанием поправки, однако будет голосовать против нее, поскольку она не согласуется со сферой охвата проекта резолюции.

89. **Г-жа аль-Тхани** (Катар) заявляет, что делегация страны, которую она представляет, будет голосовать за поправку.

90. **Г-жа Борхас Чавес** (Сальвадор) говорит, что делегация страны, которую она представляет, не считает эту поправку актуальной и поэтому будет голосовать против.

91. **Г-н Суарес** (Колумбия) заявляет, что делегация страны, которую он представляет, не считает предложенную поправку актуальной и воздержится от голосования.

92. *Проводится заносимое в протокол заседания голосование по второй устной поправке к проекту резолюции A/C.3/62/L.29, предложенной Египтом.*

*Голосовали за:*

Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Ботсвана, Египет, Зимбабве, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Коморские Острова, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мьянма, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Судан, Уганда, Эфиопия.

*Голосовали против:*

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Болгария,

Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Камбоджа, Канада, Кипр, Коста-Рика, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Молдова, Монако, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка.

*Воздержались:*

Алжир, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бруней-Даруссалам, Бутан, Вьетнам, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гренада, Доминика, Замбия, Индия, Индонезия, Кения, Колумбия, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Ливан, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Науру, Нигерия, Республика Корея, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сингапур, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Чад, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея, Ямайка, Япония.

93. *Вторая устная поправка к проекту резолюции A/C.3/62/L.29 отклоняется 84 голосами против 26 при 46 воздержавшихся.*

94. **Г-н Рис** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация страны, которую он представляет, согласна с тем, что жизнь еще не рожденных детей заслуживает самой полной возможной защиты и что странам, выступающим за отмену смертной казни, следует проявить готовность рассмотреть вопрос о такой защите, однако она воздержалась при голосовании, поскольку сфера охвата поправки шире, чем это необходимо для рассмотрения таких вопросов.

95. **Председатель** настоятельно призывает представителя Египта отозвать свою третью предложенную устную поправку.

96. **Г-н Агтия** (Египет) говорит, что с учетом непреклонной позиции, которую занимают делегации, он отзовет свою третью поправку. Оратор сожалеет, что другие делегации не понимают, что существуют различные подходы к рассмотрению права на жизнь, и надеется на то, что будет обеспечена возможность представить отдельный проект резолюции по этому вопросу.

97. *Третья предложенная устная поправка к проекту резолюции A/C.3/62/L.29 отзывается.*

98. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.3/62/L.29 в целом.

99. **Г-н Менон** (Сингапур), ссылаясь на правило 129 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, предлагает принимать проект резолюции A/C.3/62/L.29 по каждому пункту в отдельности.

100. **Г-н Давиде** (Филиппины) предлагает отклонить предложение представителя Сингапура. Это лишь затягивает процедуру: делегациям были предоставлены все возможности для выступления с заявлениями и предложения поправок к проекту резолюции, которые до настоящего момента все были отклонены, и это вызовет разногласия.

101. **Г-н Хеллер** (Мексика) и **г-жа Бэнкс** (Новая Зеландия), выступая в поддержку предложения, направленного против отдельного голосования, говорят, что их делегации предпочитают голосовать по проекту резолюции в целом.

102. **Г-н Агтия** (Египет), выступая против предложения, направленного против отдельного голосования, отмечает, что лишение других делегаций права высказывать свои мнения противоречит принципам прав человека и может рассматриваться как принуждение.

103. **Г-н Деджиа** (Барбадос), выступая против предложения, направленного против отдельного голосования, заявляет, что голосование по каждому пункту проекта резолюции позволит обеспечить свободное высказывание различных мнений, в отношении которых следует проявлять терпимость. Кроме того, некоторые авторы проекта резолюции

обратились с просьбой провести голосование по отдельным пунктам других проектов резолюции, что говорит о применении двойных стандартов.

104. *Проводится заносимое в протокол заседания голосование по предложению, направленному против раздельного голосования, выдвинутому представителем Филиппин в соответствии с правилом 129 правил процедуры.*

*Голосовали за:*

Австралия, Австрия, Албания, Ангола, Андорра, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мальта, Маршалловы Острова, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Мозамбик, Молдова, Монако, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Парагвай, Польша, Португалия, Руанда, Румыния, Сальвадор, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Тимор-Лешти, Тувалу, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония, Южная Африка.

*Голосовали против:*

Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Белиз, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Вьетнам, Гайана, Гвинея, Гренада, Джибути, Доминика, Египет, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Катар, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Малайзия, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Науру, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа – Новая Гвинея, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия,

Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Судан, Суринам, Таиланд, Тонга, Тринидад и Тобаго, Уганда, Узбекистан, Эритрея, Эфиопия, Ямайка, Япония.

*Воздержались:*

Бутан, Гамбия, Гана, Гватемала, Замбия, Камбоджа, Кения, Лесото, Либерия, Ливан, Мадагаскар, Малави, Мали, Марокко, Республика Корея, Свазиленд, Соединенные Штаты Америки, Того, Туркменистан, Турция, Чад, Шри-Ланка, Экваториальная Гвинея.

105. *Предложение, направленное против проведения раздельного голосования, принимается 86 голосами против 62 при 23 воздержавшихся.*

*Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.*